

پەيوەندیە ریشەییەكانى نىوان شیعەر و هزر بە نمونەى شیعەرەكانى (زەینەب خان- كچە كورد)*

مەھاباد ئازاد محمەد

بەشى كوردى، فەكەلتى پەرەردە، زانكۆى كۆپە، هەرىكى كوردستان، عىراق

پوختە

ئەم توپىنەوئە بە ناوئىشانى (پەيوەندیە ریشەییەكانى نىوان شیعەر و هزر، بە نمونەى شیعەرەكانى (زەینەب خان- كچە كورد-). ه. توپىنەوئەكى ئۆتۆلۇجىيە. بۇ تىگەشتن لە پەيوەندیە بنچىنەییەكانى نىوان شیعەر و هزر، سەرەتا سەرچاوە و جىيانىنى دوو جۆر لە شیعەر لە يەكترى جىاكرەوتەو، سەرچاوەییەكانى ئەو واقعە ديارىكرەوانەن، كاریگەرى لە سەر ساكۆلۇژیای شاعیر دروست دەكەن و بە شىوازىكى ئەدەبى گوزارشت لە هەمان بابەت و هەست و نەستى كارتىكرەو دەكەنەو. سەرچاوەكى تریشیان، ئەو جىيانىنىیە عەقلى و ئۆتۆلۇجىيە، كە شیعیریانە دادەمەزرىت و بىركردنەو و هزر، ديارىكەرى بنەمای بوون و رەمزىيەتى شیعەرەكان. توپىنەوئەكە لە رىگەى شىكرەنەوئە ئۆتۆلۇجى نمونە شیعیریەكانەو، جەخت لە پەيوەندیە دىرىن و بنچىنەییەكانى نىوان شیعەر و هزر دەكەتەو. ئەم پەيوەندیە، هەر لە سەردەمى یۇنانى كۆنەو، جىگەى پرسىار و بايەخى بىركردنەوئە بىرمەندان بوو. لە توپىنەوئەكەدا پەيوەندیە بنچىنەییەكانى نىوان شیعەر و هزرى فەلسەفى خراوتەرەو؛ پالېشت بە بۆجوونى چەند بىرمەندیكى وەك (پارمینیئىس، فریدرىش شىللەر، ئېانوئىل كانت، هېگل و مارتىن هايدگەر). هەرەها ئەو جۆرە لە شیعەر روون كراوتەو كە سەرچاوە لە بىركردنەوئە عەقلىيەو دەكرن. بە پشت بەستى بەو شىكرەنەوانە، توپىنەوئە بەشى دووئەمى توپىنەوئەكى تايبەت كەردووە بە نمونە شیعیریەكانى (زەینەب خان) كە هزر و بىركردنەوئە رەخنەگرانە تىياندا بالا دەستە و گەتوگۆى پرسە قوولەكانى چىيەتى زيان و مروف و بوون و گرنگى بىركردنەوئە دەكەن. بەمەش شیعەرەكان، تەنبا فۆرمىكى ئىستاتىكییەكانى زمانى و ساكۆلۇژى بەرجەستە ناكەن، بەلكو بىركردنەوئە لە پرسە مروى و چارەنوسسازەكان. هزرىنى شیعیری شاعیر، جگە لەوئە گەرانىكى قوولتر لە ئەزمونى ناوەکیانەى مروف دەخەنەرەو، هەلگى بنەمای فەكرى رۆشنگەرى و هۆشیاریەكى قوولن، ئەمەش پەيامى جۆرىك لە رۆشنىبىرى تر لە خۆ دەگریت، كە جیاوازه لەو رۆشنىبىرى شیعیریە سەردەمییەى كە هەبوو و هەپە.

وشە سەرەكییەكان: هزر، ئۆتۆلۇژى، هۆشیارى، زەینەب خان، عەقلى رەخنەپى، رۆشنگەرى

پیشەكى¹

شیعەر و بەرهەمى هزرى و فەلسەفى، لە دەرکەوتدا وەك دوو كایەى جیاوازی دور لە يەك دەبىزىن، ئەمەش واى لە بەشىك لە بىرمەندان و نوسەران كەردووە، جەخت لە گرزى و جیاوازی نىوان ئەم كایانە بکەنەو، بەرامبەر ئەمە بەشىكى تر لە بىرمەندان، پەيوەندیە ئۆتۆلۇژیەكانى نىوان شیعەر و هزر پشتراستدەكەنەو. بۆيە لەم توپىنەوئەوئەدا دەرسىن ئایا هەموو شیعەرىك پەيوەندی ریشەپى لەگەل هزرىن و عەقلى لۇجىكىدا هەپە؟ چىيەتى ئەم شیعەرە كامەپە، كە لە رىگەى دىيانىنى شیعیری و دارشتە هونەرى و ئىستاتىكییەكانەو، پەردە لەسەر پرسىارە بنەپەتى و ئۆتۆلۇژیەكان لادەدەن؟ ئەم توپىنەوئەپە لە رىگەى شىكرەنەوئە بەشىك لە شیعەرە هەلژىردراوەكانى (زەینەب خان) ه. وە، هەولەدات پەيوەندیە بنچىنەییەكانى نىوان ئەم دوو كایە مەعریفى و

ئىستاتىكییە رۆنكەتەو. سەرەتا دەپت پەرسىن ئایا شیعەرەكانى (زەینەب خان) لە بنەما و جىيانىنىیەكى عەقلىيەو سەرچاوە دەكرن؟ ئەگەر واپە ئەو بەلگەنە چىن كە ئەم جىيانىنىیە عەقلىيە شاعیر پشتراست دەكەنەو؟ گومان و بىركردنەوئە رەخنەپى، چ رۆلێكییان لە دامەزراندنى جىيانىنى شاعیردا هەپە؟ جگە لە بەدواداچوون بۆ وەلامى ئەم پرسانە، هەولەدەپن ئەو گریمانەپە ساغ بکەنەو، كە زەینەب خان پەكیکە لەو شاعیرە رۆشنىبىرانەى لە رىگەى ئەمجۆرە لە شیعەرەو، كە لە هۆشیاریەكى عەقلىيەو سەرچاوە دەگریت، بىر لە چىيەتى خودا و مروف و گەردون و سروشت دەكەتەو، جگە لەوئە ریشەییانە پرسىار لە هۆكارى ھاتنەبوون و گرنگى هزر و بەرپرسىاریەتیە ئۆتۆلۇژیەكانى بوونى مروف دەكات.

میتۆدى بەكارھاتوو لە توپىنەوئەكە میتۆدى ھىرمۆتىكە، چونكە ھىرمۆتىك بەو پىپەى ھونەر و زانستى تىگەپشتەنە، میتۆدىكە پەيوەندى بە تەئویل و لىكەندەوئە ماناوە هەپە.

ئىمەلى توپىنەر: mahabad.azad@koyauniversity.org

ماڤى چاپ و بڵاوكردنەو © ۲۰۲۵ ناوى توپىنەرەن، كەپشتن بەم توپىنەوئەپە كراوەپە لە ژىر رەزەمەندى - CC 0 BY-NC-ND 4.



¹ گۇفارى زانكۆى كۆپە بۇ زانستە مروفایەتى و كۆمەلایەتییەكان، بەركى ۸، ژمارە ۲ (۲۰۲۵) رىككەوتى: وەرگرتن ۴ شوبات ۲۰۲۵؛ پەسەندكرن: ۹ ئازار ۲۰۲۵ توپىنەوئەپە رىكخراو: لە ۱ ئەپرەل ۲۰۲۵ بڵاوكراوتەو.

جيهان (غادامير: ۲۰۰۷: ۱۴۶). قولوبونوه لهم تىگه يشتنه ئوتتولۇجيه، دواتر شاعيرانى وهكو "توقايس و فريدريش هۆلدەرلن" والندهكات شيعر وهك ريگه يهك بۇ دهرپرى رهنده رۇح و بالاكافى جيهان سهر بكن. بيبانوايه شيعر دهتوانيت قولترين مانا و راستى له پشت واقيعى ههستهكى و بيزاوهده بهيان بكات و دهرپريت .

۲-۱. ريشه مەرفىيەكانى شيعر و پرسى حەقيقەت له بىركردنەوى شيعریدا

" ئيانويل كانت" له كتنى " قد ملكة الحكم "دا پيبوايه شيعر يهكيكه لهو كايانهى نوينه رايهتی قورمىكى جوانيناسى مەرفىه دهكات. ئەزمونی جوانيناسى وهك ريگه يهك دهبيتى كه سوزدهتوانيت له ريگه يهوه هه ماههنگى لهگه ئۆزه ده بهدستپيئيت، كه دهبيت هوى فراوانبوني تىگه يشتان له جيهان. جگه لهمه كانت لهگه ئهوى رهنه له چيزه باوه هاوبه شهكان دهگريت، جياوازي له نيوان دوجور له چهشه دهكات، يهكيكيان پەيوهسته به چيزه بنه رتيه جىگيرهكان، سهرچاوه له هوشياربون به جوريك له جوانيه بالاكاهوه دهگريت، لهگه ئه جوريكى تر له چهشه كه ريشه له نيو چيزى گشتى و باودايه و پەيوهسته به شتيكى دهرهكى ديارىكراوهوه. جورى يهكهميان له خويده هه لگري جوانيهكى قولله و به يتي شتيك و به يتي سهردهميك بريارى له سهر نادريت، بهلكو چهشه يهكى يىگهرده، سهرچاوه له جوانيهكى رهواو نازادهوه دهگريت. ئەويتريش جوانيهكى وابەستەيه و نازا زاده، له برياره گشتيهكان و له دهرهوى بريارى تيرميني كسه كهوه سهرچاوه دهگريت. (كانت: ۲۰۰۵: ۱۳۰-۱۳۳). كهواته دهرهكوتنى جوانى نازاد ئەو كاته دهردهوشتهوه كه كارى هونهرى و شيعرى داهينزو، دهبيت زهمينه يهك بۇ دهرهكوتنى بىرۆكه و كرۆكى جوانيه رۇح و مومكينه له خۇدا بووهكان. ئەو ئامانجه پەتييهى له جوانى و له مجوره له كارى هونهرى بهديده گريت، جياوازه لهو ئامانجه مەبهستدرييهى له جوانى وابەسته دهكوتيهوه، كه وبستى واقيعيكى ديارىكراو يان ئامانجه سودگرا سايكولوجى و خوديهكان، ئاراسته يان دهكهن.

ئەوى ليزه ده جىگه سهرنجه ئەويه له ريگه ئەم بوجونهوه ئيمه ههر بهتەنيا ناكهوينه بهردهم رونكردهوى دوجور له چهشه جوانى، بهلكو له ههمان بنه ماهوه دهكوهينه بهردهم دوجور له شيعر يان كارى هونهريشهوه، كه يهكيكيان بهرهه مته ردهوى ئەو واقيعه ديارىكراويه كه ههيه و سهرچاوه كارهكهيه، بهلام به كهرسته و به شيوازيكى تر بهرههم دههيتريتهوه. ئەويتريش ئهمجوره له شيعر يان كار هونهرييه، كه سهر به هزر و جيهانى بىركردنەويه، خولقنهري جوريك له جوانيه، كه تهنيا يهكجار له دايك دهيت و ميژويانه جيده گريت.

ههر له بنه ماي ئەم تىگه يشتنهوه، (هيكل) بههوى جوانى و هونهريهتى هونهر لهوه دهبيتى كه بتوانيت روه و بىركردنەوه و تيرامان بانگهشتان بكات. " Die Kunst ladet uns zur denkenden ein" (G.W.F.Hegel:2008: 50). كهواته ليزه ده شيعر به مانايهك، ئەو بانگه راستهوخو نهيبستراويه، كه بۇ جيهانى بىركردنەوه بانگهشتان دهكات، جياوازه لهو جيهانه دهرهكويه راستهوخو دهيبستين و دهستان بيبدهكات. بهميتي تيروانيني فەلسەفيانهى ئەو قۇناغه بىركردنەوى جوانيناسى، شيعر و كارى هونهرى، وهك پرديك دهبيت له نيوان گهردوني دهرهكى بيزاو و مانا قول و شاراوكانى جيهانى ناوهوه و عقتى مرؤف.

شيعر له پرۆزه فەلسەفيهكهى "هيكل" دا كه تيرامانه له بىرۆكه و قۇناغه داليكتيكهيكهكانى جوانى، ئەو زهمينه زمانيه شياويه، كه رۇح -عقل- دهتوانيت كهمالى ناوهرۆكى خوى لهم شيوهيه ده دبپيئيت. ئەو مادده بهديپيئيرهى كه پەيوهستى يينين

پيوهيكى سهرهكى و سەلمينهري بوونى رەسەنى دازين (غادامير: ۲۰۰۷: ۱۶۳-۱۶۴).

يهكيكى تر لهو بيرمەندهى جهخت له پەيوهندي نيوان شيعر و هزر دهكتهوه " فريدريش شيللەر" ه، كه بهوردى پەيوهندي هه ماههنگانهى نيوان شيعر و هزرى فەلسەفى روندهكتهوه. شيللەر له يهكيكه له بهرهه مەكانيدا، كه سهارهت به (پهروهردى جوانيناسى مرؤف) نوسيوهتى - به "نامەكان لهسەر پهروهردى جوانيناسى" - ناسراوه. چونكه له شيوهى نامەدا نوسراون. له ويدا جهخت له پەيوهندي نيوان شيعر و فەلسەفه و پهروهردى مرؤف، دهكتهوه. ئەوه روندهكتهوه، ئەگهرچى شاعير ههست و بىرۆكهكانى به شيوازيكى ئيستاتيكى و هونهرى دهردهريت، بهلام به شيوهيكى ناراستهوخو بىركردنەوه فەلسەفيهكانى دادهريت، تيروانيني قول و وهلامى پرسياره فەلسەفيهكان، له ريگه ئەزمونی ئيستاتيكهيهوه دهگه يهيت. لهمهوه بيبوايه شاعير به شيوهيكى ناراستهوخو بيرمەنديكى پهروهردەكاره. ئەوهش روندهكتهوه كه شاعير به مانا قوللهكى به بههوى جوانى ئاشنامان دهكات و به شيوهيكى ناراستهوخو ههستى جوانيناسيان پهروهردە دهكات. ههر بۇيه شاعيران به مامۇستاي ناراستهوخوى مرقايقهت دادهيت، چونكه يهويت و نهيويت فيرمان دهكات و ريگاي جوانيان نيشاندهدات (Friedrich Schiller :32-36:2016).

له بهشهكانى دواتريده به وردى باس له پەيوهنديه بنچينهيهكانى نيوان شيعر و روح به مانا عەقلىهكى دهكات، بهوى شيعر و پهروهردى جوانيناسى، رۇلنكى گريگ له گهشه سەندنى هوشيارى مرؤف دهگيرن، بهتايهت له تيره راندنى ژيانى غهريزهى و ويسته نازەلليهكانهوه، بهره و بىركردنەوه و دهستگرن به ئاكار و ههسته بالا و مرؤيهكان دهمانهن. ئەم تىگه يشتنهى شيللەر سهارهت به دهرهكوتنى بىرۆكه رۇحيهكان و حيكهتى قول له شيعردا، كارىكهرهيكى تيروى قول، له بوارى ئيستاتيك و فەلسەفهى هونهر، جيدههيت. بهتايهتيش له سهر نوسەر و بيرمەنده هاوچهرهكانى سهردهمى خوى، لهوانه هۆلدەرلن و هيكل و هۆمبولت...هتد، بهمهش تىگه يشتنه فەلسەفى و ئيستاتيكهيكهكانى ئەم قۇناغه فەلسەفيه شاقوليانه بهرهدهستيت.

گادامير له كتنى (Wahrheit und Methode - الحقيقة والمنهج - راستى و ميتود) دا له گرنكى تيروانينه فەلسەفيهكانى شيللەر دهديت، سهارهت به پەيوهندي بنچينهى شيعر و كارى هونهرى و حەقيقەت، كه چۆن گۇراتيكى ناوهكى له بنه ما ئوتتولۇزيهكانى جوانيناسى دههيتنه كايهوه، بهتايهت لهوهدا كه پهروهردى ئيستاتيكى مرؤف، به ئەزمونكردى ناوهكيانهى جهوههري نازاديهوه گريدهدات و كومهلهكى هوشيار بهو كومهلهكه دهزائيت كه هۆگرى شيعر و ئەدهيات و هونهره بالاكهن (غادامير: ۲۰۰۷: ۱۴۷-۱۴۸).

له سۆنگهى ئەم بنه ما فكريهوه، گادامير بهشيكى بهرجاوى كتنيهكهى بۇ رونكردهوى ئەو پرسياره تهرخان دهكات، كه بهشيوهيكى ناراستهوخو وهلامهكهى له ناو پرسيارهكهدا ئاشكرا دهكات. بهوى دهرسيت كنى دهيويت شيعر و فەلسەفه له يهك جيا بكتهوه؟ ئەم پرسياره تيروانيني گادامير دهخاتره، كه هيج هۆكرىكى ئەوتو نيه بۇ مامهلهكردن لهگه ئه شيعر و هزر و فەلسەفهدا، وهك دو بوارى سهرهخو و داپراو له يهكترى، چونكه له پەيوهنديهيكى هه ماههنگدان لهگه ئه يكتريدا. بهمهش دهيويت بى بنه ماي ئەو تيروانينه دهرخات كه شيعر و فەلسەفه، وهك دو كايه لىكدابراو و جودا دهين. لهو بهشهيدا كه به ناوى " زيندوكردنەوى پرسى حەقيقهتى هونهرى" يه به وردى باس له پەيوهنديه ريشه يهكان و نزيكى نيوان شيعر -هونهر- و فەلسەفه -حەقيقهت- دهكات، كه چۆن ههردوكيان بهشدارن له زانين و تىگه يشتن له

۱-۲. ناساندى (زەينەب خادىم سوجادە - كچە كورد):

زەينەب خان، كچى مەلا رەئوفە فەندى كۆرى مەخمۇدە فەندى، كۆرى مەلا سەدى بىنەمالەي خادىم سوجادە، لە (۲۱ - ۳ - ۱۹۰۰) لە گەرەكى بەفرى قەندى شارى كويه، لە بىنەمالەي كى ئايىنى خويندەوار و نىشتانپەرور و رۇشنىفكر و مەدەنىي سەردەمى خۇي، چاوى بە ژيان ھەللىناو، دايكى ناوى (زەھو خان) ە و كچى خورشيدە فەندى كۆرى عەبدوللا فەندى - ئامۇزاي حاجى قادىرى كويىھ. زەينەب خان، خوشكە گورەي دلدارى شاعر- ھەر بەتەنيا شاعىر و روناكېر نەبوو، بەلكو يەكەمىن كچى كوردىشە، چۆتە قوتابخانە. باوكى - مەلا رەئوفى خادىم سوجادە- كە رۇشنىيەر و كەسكىنى ديارى سەردەمى خۇي بوو، لە سالى (۱۹۰۶) زەينەب خانى كچى بردوتە بەغدا، بۇ مالى خالى (عەبدوللاي خورشيدە فەندى)، لەوئى لە قوتابخانەي (رۇشدىيە) ى كچان تاووكو پۇلى شەشەمى سەرتاى دەخوينىت. دواى ئەو دەگەرئەتە شارى كويه و لەوئى درىزە بە خويندە ئايىنەكانى وەكو دەرسى ھەدىس و تەفسىر و ئىصول و ئەدەبىيات و زمانى فارسى بە تايەتقى كىتې بوستان و گولستانى سەدى شىرازى و دىوانى حافىزى شىرازى خويندوو. (خادىم سوجادە- دىوانى زەينەب خان: ۲۰۰۸: ۳۵). زەينەب خان وەكو روناكېر و نىشتانپەرورەيىكى سەردەمى خۇي "نەك پتوئەندى بە حزى داركەر و ھىواوە كرددو، بەلكو لە دامەزىنەرانى بوو، وەكو ديارە لەگەل باوك و براكانى دلدار و ئاسەف و سەدى و سەعيد ئاغادا، ئەندام و دەستەي دامەزىنەرانى ئەم سى حزب و رېكخراوانە بوون." (غەمبار: ۲۰۲۱: ۱۷). ھەرۋەھا يەككى بوو لە دەستەي دامەزىنەرانى كۆمەلەي خۇيىبوون.

(سېنەم جەلادەت بەرخان) ئەم راستىيە پىشتراست دەكتەو، كە بىنەمالەي مەلا رەئوفى خادىم سوجادە "لە دەروورەيى - بىخەمدون - لە بىروت - سالى (۱۹۲۷) كاتى دامەزىنەندى كۆمەلەي خۇيىبوونى نىشتانى كوردى، مەلا رەئوف و چەندان لە كورەكانى و بە تايەت زەينەب خان، ئامادە باشىيەكى ئافەرتانەي كوردانەي بى وئەي لەو كاتەدا تۆماركرد... گرېنگىتەين بەرھەمى ئەم چىنە سىياسىيە ھەلئەردى كورد، رېكخراويكى سەربەخۇي كوردى بوو، بە ناوى (خۇيىبوون)" (غەمبار: ۲۰۲۱: ۱۵-۱۶). لەم دەروازە كورتەدا ناتوانىن بە درىزى باس لە ژيانى ئەم روناكېر و شاعىرە لەبىركراو بەكىن، بەلكو دەمانەوئە دواتر لە رېگەي شېكردنەوئەي شېكەكانىيەو، لە شايسىستەي و ھۆكارى پىشت ئەم وەسفانە تىيگەين، كە لە بارى زەينەب خانەو نوسراون. روناكېرى كورد (د. كەمال مەزھەر) دەنوسىت "زەينەب خانى خادىم سوجادە، كە ھەلگىرى نازناوى (كچە كورد)، لە ھەرەقى لاومىدا يەكەم بەرھەمى بلاوكراوئەي ئەم خاتونەم لە گوفارى گەلاوئە خويندەو و زۆر بە تاسەي دىدارى ئەم شىرە ژەنى كورد بووم، دواتر ... چەند ھەفتەيەك مابوو سەفەرى خويندەم بەكەم، بە دىدارى گەورە ئافەرتى كورد زەينەب خانم گەبىشەم. زۆرى بە خىرەتەين، ھەستەم بەو نەكرد، يەكەمجارە بە خەمەتى دەگەم، لەبەر زىرەكى و زىنگى و لىھاتوئەي، مەتەنەيەكى زۆر خىرام پىتى كرد، وەكو فەلەسوف، قسەي بۇ دەكرىن، ئەوئەندە پىر مەرىفەت و خويندەوار بوو، تا ئەو ساتە شتى وام نەدىبوو." (عەلەتەين: ۲۰۲۱: ۹). جگە لەو، كەم نىيە رۇشنىيەر و كەسايەتتەيىكى ديارى وەكو مامۇستا (رەشاد موفتى) بلىت: "ئەم نەدىتوو، قايلىيەتقى زەينەب خانى ھەين، لەھەلى مەشاكل و لە زانايى و دانايى، لە نوتقى و مەلومات و رۇشنىيەي، لە ھەر مەوزوئەيىكى موناقتەشەم كرددو، ئەو لەو سەرى ھاوتەتەو." (موفتى: ۲۰۲۰: ۶۹). لەو سەردەمەدا كە ژن كاتىيىكى نادىارى ناو واقىيە كۆمەلگە بوو، ئەو كەسكىنى ديار و چالاكى بوارە سىياسى و رۇشنىيەي و

و بىستەنە، واتە بىزار و بىستراو، ھەردەكان مەحكومەن بە ئامازەي رۇجى. ئەمچۆرە ھونەرە بە شىعەر ناودەمىرت. (ھىغل: ۱۹۸۸: ۱۴۲-۱۴۴) لاي ھىگل رۇج بىنەمالى جوانىيەتقى كارە ھونەرىيە جىاوازەكان ديارىدەكات، وەك ماھىيەتتىكى جىگىر و پەرەسەندو، لە قۇناغەكانى جوانىدا شىو دەگىت. لە ھونەرى رۇمانسىدا بە گشتى و شىعەر بە تايەتقى بە دورترىن مەودا و كەمالى پەرەسەندەنە لە خۇدا بووئەكانى دەكات، چۆنكە لەم زەمىنەيدا نازادى بىركردنەو، رېگە بە جىھانە ناوەككەيەكە و ئاشكرابوونى ھەست و سۆزە بىچىنەبىيەكانى مەنى بىركەروە دەدەن، وەك ئەوئە ھەن بىنەگۇ.

لە سەرتەتاي سەدى بىستەمدا "مارتن ھايدگەر" دەروازەيەكتر بە روى تىگەيشتن لە بىنەمالى كارى ھونەرى و جىھانە ئۇنتۇلۇجىيەكەي زمان و شىعەر و جىيەتقى بىركردنەو دەكتەو. ھايدگەر لە يەككىك لە بەرھەمە گرەنگەكانىدا، دواى ئەوئە پىرسىار دەخانە سەر مېتافىزىك، پىرسىار لە پىشەي ئەم جىھانە و مەرىفەكەي دەكات، پىرسى بوون لە مېزوى فەلسەفەدا دەباتە بوارى قوولتەين تېرامانە فەلسەفەيەكانىيەو. ئەگەرچى مەوداى كورتى ئەم توئىتەنەوئە، بوارى درىزەدان بەم بايەتە نادات، بەلام ئەوئە كە پەيوئەندى بە كارەكەي ئىمەو ھەيە و پىتوئىستە ئامازەي پىتەرت ئەوئە، ھايدگەر لە رېگەي شىكردنەوئەي شىعەرەكانى "ھۆلدەرلەين" ەو، بە قووللى لە پىرسى زمان و جىيەتقى شىعەر و بىركردنەو رادەمىنىت و لە رايەلەي پەيوئەندىيەكانىيان دەكۆلئەتەو.

كىتېنى (Erläuterungen zu Hölderlins Dichtung) "بىركردنەو لەسەر شىعەرى ھۆلدەرلەين" يەككىكە لە بەرھەمە گرەنگەكانى ھايدگەر سەبارەت بە جىيەتقى شىعەر. لەوئەدا ھايدگەر لە رېگەي شىكردنەوئەي شىعەرەكانەو - بە تايەت شىعەرى ئىستەر - Der Ister - Andenken - يادگارى - لە پەيوئەندى ئىوان فەلسەفە و پىرسى ھەقىقەت و شىعەر و بىركردنەو دەكۆلئەتەو. لەوئەدا شىعەر تەنيا وەك دەرىپىنكى ئىستاتىكى مامەلەي لەگەلدا ناكات، بەلكو بە زمانى بوون لىككەدەتەو، چۆنكە پىيوئە شىعەر تەنيا جۆرنىك نىيە لە دەرىپى ھونەرى، بەلكو زمانى ئاشكراكەرى ھەقىقەتقى وجودە. شاعىر لە رېگەي شىعەرەو دەتوانىت سىروشتى شاروئەي جىھان ئاشكرا بكات. واتە جگە لەوئە كە جەخت لەسەر رۇلى شىعەر لە فەلسەفەدا دەكتەو، ئەو رۈندەكتەو كە شىعەر شوئىنكە بىركردنەو و زمان بە شىوئەيەكى ناوازە تواناى دەرختىنى ھەقىقەتقى بوونىيان ھەيە. ئەمچۆرە لە ھەقىقەت، لە دەروئەي زمانى رۇژانەو دەمانكەيەنەت بە مانا قوول و كوتراو نەبىستراوكان. بەمچۆرە ھەنگاو بە ھەنگاو لە رېگەي شىعەرى ھۆلدەرلەينەو پەيوئەندى قووللى ئىوان شىعەر و ھەقىقەت رۈندەكتەو و شىعەر بە جۆرنىك لە بىركردنەو دەزائىت كە لە كايەي مېتافۇر و پەمزا خۇي ئاشكرا دەكات. ئەمچۆرە لە شىعەر بەو زەمىنە شىاوە فەكرىيە قوولە دەيىنىت، كە بوونى مۇف و بوونى گەل، بە ئاگايەو، لەم زەمىنەيدا دادەمەزىنەت. جەخت لە گرەنگى شىعەر دەكتەو، وەك رېگەيەك بۇ تىگەيشتن و پاراستى جەوھەرى جىھان. (86 - 80 : Heidegger: 1996).

ھەر لە بىنەمالى ئەم تىگەيشتەو ھايدگەر پىيوئە "شىعەر و كارى ھونەرى راستەقىنە، جۆرىكە لە خولقان و گرېندراوى ماھىيەتقى خولقانە - Wesen des schffen - پىرۇسەي ئاشكرابوونى ھەبوو لە بەر رۇشنىيە بوونىدا" (30: 2010: Heidegger). كەوانە ماھىيەتقى جۆرنىك لە شىعەر و كارى ھونەرى، لە دەركەوتتى ئەم ھەقىقەتەو دەرك دەكرىت، كە بە ھۆشيارىيەو، لە ھەزرىن و بىركردنەوئەي تېرامىنەو سەرچاوە دەكرىت.

۲. گرېنگى ھەر و بىركردنەو لە شىعەرەكانى زەينەب خاندا

دلدارییه. له دیری یهکهمداکاتیك دلایت (شاعیرانی کورد، ههمیشه باسی زولفی خاو و ... فلان شت و فلان شتدەکن، راستەوخو سەرخان دەکویتە سەر ئەو بابەتە باوانی شاعیران باسیان دەکن، وەکو تیری موزگان و نیکی مەستی چاو و ... هتد، واتە رەخنە لە شاعیرانی کورد دەگریت، چونکە سەرقالی ئەو باسانەن، ئەمەش دیزە شیعەرەکی حاجی قادریان بە بیر دەهینیتەوه، کە رەخنە لە شاعیرانی کورد دەگریت و پێتان دلایت: "باسی زولفی درێژ و چاوی بەخەو، نەپرایەوه بوو بە تری خوسرو" (کۆی: ۱۹۸۶)

واتە ئەوەی لە هەنگاوی یهکهمدە دەینیت ئەوەیە کە رەخنە لە شاعیرەکان دەگریت، لەویدا هەموو ئەسیری دولبەرن. ئەگەر ئەم دیدە باوەی خۆیندەوه لە بواری ئەدەبناسیدا بەمشێوەیە ئەم شیعەرمان بۆ شیککاتەوه، ئەوا لە تێزنامانی ئۆتۆلوجیدا چەند بێنەمایەکی ترمان بۆ دەرەکویت، لەویدا کە هۆکاری پشت رەخنەکردنە کە لە جۆری بابەتە شیعیریە کەوه دەگریت ئەوە سەر هۆکارە بنچینەییەکان. سەرەتا دەیت بزانین بۆچی ئەم جۆرە باسانە رەخنە لێگراوه؟ لە وەلامدا دەتوانین بڵێن لەبەرئەوهی شاعیرەکان باسی بابەتی دلداری دەکن و باسی نیشتان و بابەتی کوردایەتی ناکەن. هەلبەتە ئەم وەلامە لە روکەشدا دروستە، بەلام وەلامیکی سەرپێیە، چونکە هیچان لە سەر بێنەمای ئەو باسانە پێ نایت کە بۆچی رەخنەیان لێگراوه، واتە لە ڕێگەی ئەم وەلامەوه لە بری رۆشنوونەوه، ئەو بێنەمایە وندەیت کە پرسیارەکی لە بارەوه کراوه. لە لایەکی ترەوه رازیبوون بەم وەلامە ڕێگە لەوه دەگریت پرسیار لە بێنەمای بیرکردنەوهی خودی پرسیارەکش بکەن، چونکە دەشیت ئەم رەخنەیه سەرچاوه لە ئایدۆلۆژیای ناسیۆنالیستی رەخنەگریکەوه بگریت، کە لەبری بابەتی دلداری، بابەتی تری دەشیت، دەشیت لە دیدی کەسێکی ئاینییەوه بێت و بیروباوەری حەرام و حەلالی لە پشت بێت، یان هەر بیروبوونیکی تر کە لە پشت دیدە رەخنەییەکانەوه دەوهستیت.

کەواتە دەیت پرسیار سەرچاوی ئەو جۆرە باسانە لێرەدا رەخنە لێگراوه چیه؟ ئەگەر سەرخانی دەستەواژەکانی (ناخ و ئۆف، شیوون و زاری، جەرک کون کون و پارە پارە). حال پەڕیشانی) بدەین، دەبینن هەموویان چۆنایەتی حالەتی سایکۆلۆجی شاعیرانمان بۆ دەرەخەن. هەموو ئەمانە تەنەت ئەگەر ئەم دەستەواژانە پێچەوانەکانیشیان بەکارهاتن، ئەوا دەرکەوتە دۆخێکی سایکۆلۆجی خۆش یان ناخۆش، چۆنەخشان یان ئازار بەخشان. هەموو ئەمانە یەک سەرچاوەیان هەیه، ئەو سەرچاوەیەش نەست و سایکۆلۆژیای کەسە کە یان شاعیرەکان. ئەم پانتاییە سایکۆلۆژیە رەنگدانەوهی واقعیتی دیاریکراوه، کە کاریگەری لە سەر جەستە و نەست و باری دەرونی مرۆف دروستدەکات. ئەم کاریگەرییە و دەرکەوتە سایکۆلۆژیەکانی کاتی کە ڕێگەی تەکنیکی زمانەوه دەکریت بە شیعەر، دەکوینە بەردەم جۆری ئەو شیعەر، کە بوونی لە ناو رەوانیژی و یارییە زمانییەکاندا، واتە بێنەمای شیعیریەتەکی بۆ چۆنییەتی دارشتەتی زمانەکی دەگریتەوه. ئەم پرۆسەیه بە شیوازیکی تر، پرۆسەیه بەرھەمھێنانەوهی ئەم جیهانە دەرەکییە کە هەیه و خۆی لە بە شیعەردنی بابەت و پەیامە رۆژانەیی و دەرکەوتە حالەتە سایکۆلۆژیەکاندا دەدۆزیتەوه. لە ئەدەبیاتناسی مۆدێرنیدا ئەم واقعیه سایکۆلۆجییهی بابەتی پەیامەکی دلدارییه، یان ئاینییە یان نیشانییه، یان هەر بابەتیکی تر، تەکنیکەکانی شیعیریەت دەیانکات بە شیعەر، بەمەش شیعیریەتی شیعەر، بە دیاردە زمانی و تەکنیکەکانی ھونەری رەوانیژی پێناسەدەکریت. بروانە (یاکوبسن: ۲۵-۲۷؟)

کۆمەلەیتییە کە بوو. پایەداری کەسایەتی ئەم شاعیرە، هەر بەتەنیا بۆ ئەوه ناگەریتەوه، کە کچی بێنەمالەیکە خانەدان و رۆشنبیر بوو و خوشکی دلداری شاعیرە، بەلکو بۆ کەسایەتی و بیرکردنەوه و ھۆشیاری خۆی دەگریتەوه. چونکە وەك ئەوهی (د. کەمال مەزھەر) ئاماژە پێداوه ئەو خۆی - زەینەب خانم - ژنیکی لیوانلیو بوو لە ئینسانییەت و مەعرفەت، لە پایەیکە ھەرە بەرزدا بوو، ئەوەی شکۆی ژنی کوردی نیشان دەدا، دەبی ھەولێ ئەو بەدیی، توێژینەوهی ماستەر و دکتۆرای لەسەر بکریت، تا بە جیهان بڵێن، ئەمەیهی ژنی کورد، ئەمەیهی توانا و لیھاتوی شارستانییەتی کورد. (عەلەئەدین: ۲۰۲۱: ۹). کەواتە گرنگە لە سنووری وەسفکردنی یان تەفکیکردنی، زەینەب خاندا نەهێنەوه، بەلکو بێنەمای بیرکردنەوهی شیعەرەکانی، سەنگی مەحەکی ئەم شایستە بوونەیی بێنەمالین!

۲-۲. بیرکردنەوهی رەخنەیی زەینەب خان، سەبارەت بە جیهانیی شیعیری لە ئیوان نەست و ھەزدا

بەشێکی زۆر لە شیعەرەکانی "زەینەب خادەم سوجادە" شایەدی لەسەر پەيوەندەیی بنچینەیی ئیوان جیهانی شیعیری و بیرکردنەوهی عەقڵی دەدەن. شاعیر ھۆشیاری بە بوونی شیعەر ھەیه لە مەسەلەیی جیھەتی و پێوستی ئەو شیعیری لە قۆناغە میژوییەکانی دامەزراندنی ھۆشیاری نەتەویدا پێوستە. بەو پێیە شاعیر بەشێکی زۆری شیعەرەکانی سەرچاوه لە بیرکردنەوهی کە ھەمەکی و لۆجیکییەوه دەگریت. رەخنە لە جۆریکی تر لە شیعەر دەگریت کە تەنیا شیعیری سایکۆلۆجین و بەرجەستەکەرەوهی واقعیه دیاریکراوەکان. ئەو زمانە لە زۆریە شیعەرەکانی شاعیردا ھاتۆتەگو، زمانی لۆگوسە. گوتنە شیعیریەکان لە ڕێگەی لۆگوسەوه پەردە لە سەر بوونی ئەو شتەنە ھەلەمالن، کە تەنیا دیوہ روکەشەکیان دەینیت. ئەمە یەکیکە لەو ھۆکارانە بە درێژایی ماوەی ژبانی و تەنەتەت دواي مردنیشی، لە لایەن شاعیر و نوسەرەنەوه بە تايبەت ئەوانەیی ھاوسەردەمی خۆی، لە کاتی خۆیدا بە وتاریکیش باسی نەکن و بێتە دەنگی نەبێستراو، تەنەت بەرامبەر چوونە قوتابخانەشی وەك یەکەم کچی کورد لە سالی ۱۹۰۶ دا ھەر بێدەنگی لیدەکریت و وەك کەسایەتیەکی پەردە پۆشکراو دەهینیتەوه. بێگومان ئەگەر شیعەر و بیرکردنەوهی ئەم شاعیر و رۆشنبیر، لە کاتی خۆیدا بلاقراوایەوه، رۆلی لە دامەزراندنی جیهانییەکی عەقلائی و ھۆشیارییەکی بێرەتیدا، لە میژوی ئەدەبیات و رۆشنیری کوردیدا دەبوو.

ئەگەر بەوردی سەرخانی شیعیری "شاعیرانی کورد" بدەین، ئەوا دەبینن ئەم شیعیرە و نمونە شیعیریەکانی تریشی، لە سەر دو پایە گرنگی بیرکردنەوه دادەمەزرین، ئەوانیش گومان و بیرکردنەوهی رەخنەییە. لەم شیعەرەدا لەگەڵ ئەوهی شاعیر رەخنە لە جۆریکە لە شیعەر و شاعیرانی سەردەمی خۆی دەگریت، کە سەرچاوهی شیعەرەکانیان نەست و چەینراوه غەریزەییەکان، لە ھەمانکاتدا بۆچوونی زەینەب خانمان بۆ رۆندەیتەوه سەبارەت بە جیھەتی شیعەر، ھەر ھەوا ئەو بێنەما ھەزری و لۆجیکییەمان بۆ رۆندەیتەوه، کە سەرچاوهی ھەزری شیعەرە کەیه.

شاعیرانی کورد ھەمیشە باسی زولفی خاو دەکن

ھەر باسی تیری موزگان و نیکی مەستی چاو دەکن

یەك دەلی جەرگم کون کونە و ، یەك دەلی پارە پارە

حالیان وەھا پەڕیشانە باسی تانگی و پاو دەکن "دیوانی زەینەب خان: ۴۶"

ئاشکرایە شاعیر لەم شیعەرەدا رەخنە لە شاعیرانی کورد دەگریت. بەلام بۆچی رەخنە لە شاعیرانی کورد دەگریت؟ لە وەلامیکی بێ سەرخانی خێرادا دەکریت بوتریت، چونکە وەك ئەوهی لە شیعیری کلاسیکدا باو بوو، بابەتی شیعەرەکانیان ھەر باس و خواسی

ئەگەر لەمەمە دوبارە سەرخى گوتى نېو دەرى يەكەم و دووم دەدىن ، ئەوا بىنەماى جۈرئەك لە شىعرمان بۇ پوندەيتەمە ، كە بىنەماكى لە ساىكۇلۇژىيە ئەمەشەيرانە داىە كە لىزەدا پەخىنەيان لىگىراو . واتە پەنگەدەمەى واقىقىكى دىارىكرا و كاردانەمەى كۈمەلىك حالەتى ساىكۇلۇژىيە لەسەر ئەوان . ئەمچۇرە لە شىعر دەيتە لاپەرەى وەسەفەردى كۈمەلە شىتەك ، ئىدى كىشە نىيە يا گرەك نىيە ئەو شتە چاوى دۈلبەرە يان شاخىكى نىشتانە ، زولفى يارە يان زولفى دەرويشە ، نىكەى مەستە يان بادەى مەستەكەرە ، تىرى موزگانە يان پىكىنى دۈژمەن و تىرى كەوانە...ھتە ، بەلكو ئەمەى گرەكە لە بەردەم جۈرئەك لە شىعر و شاعىرداين ، ھەمەوان دەكەتە ئەسەرى بايەتەك لەم بايەتە ، واتە لە بىنەرتەدا بىنەماى بىر كەدەمەى پەخىنەى زەپەنە خان ، كىشەكە لە جۈرئەك بايەتەكەدا نايىتە ، كە ئايا نىشتانەى يان دىلدارىيە ، وەك ئەو دىدە پەخىنەىيە لای حاجى قادىر ھەيە ، بۇ ئەمەى شىعرى كوردى ، بەلكو كىشەكە لە جىيانىنى ئەمەى شاعىرەكاندا دەيتە ، بەمەى لە لايەكەمە پەيەستەو نىيەنە بە بايەتەكى دىارىكراو ، لە لايەكى ترەو پىيەو ئەمەى لەمچۇرە لە شىعر دەكەتەمەى ھەشيارىيەكى بالانە ، بەلكو چىژ و خۇشى ساىكۇلۇژىيە . لەبەرتەمەى ئەمەى بايەتە دەركىيەنە كاتىك دەست بەسەر بىر كەدەمەى مرقۇدا دەگەن ، مرقۇ وەك كاتىكىنى ئازاد لە پەيەندەدا نامىنەت لەگەل ئەمەى وەكە وەنەى عىشقى لە سەر دەخوئەرى و فەردەكەرى . (كەمەى دەرسى عاشقى و قومارى دۈراو دەكەن .) (دىوانى زەپەنە خان : ٤٦)

ئەمەى كە وەنەى - (دەرس) وەك ئەمەى لە شىعرەكەدا ھاتتە - لە سەر دەخوئەرىتە ، بوونى جىاوازە ، لەمەى كە دەرسەكەى لەسەر دەخوئەرىتە . واتە عىشقى وەك جەوھەر لە خۇيدا جىاوازە ، لەگەل ئەمەى وەنەى - دەرسەى - كە بايەتەكەى عىشقى ، بوونى نىشتانە وەك جەوھەرەكى ئازاد جىاوازە ، لەگەل ئەمەى بىرەو و وەنە و باسانەى بايەتەكەيان نىشتانە . واتە پەخىنەى شاعىر ، لە كەركەى عىشقى و كەركەى ئەمەى بايەتەنە ، بەلكو كىشەى لەگەل سەفەستەى بايەتەكاندا ھەيە ، بەمەى ھەمەى ئەمەى بايەتەنەى ئەمەى شتەنەن كە ئىمە قەنەعت و باوەر لەبارەيانەمەى پەيدا دەكەين و لەمەى ئابدۇلۇژىيەمەى مرقۇ دەكەنە بەندەى خۇيان . كەواتە بەندەىيەكى كەركەى ھەر بايەتەكەى يان شىتەك لە شتەكان ، ئىدى ئەمەى شتە باش ىن يان خراب ، نىشتانەى يىتە يان دىلدار ، بە دىوئەكەدا مرقۇ دەخەنە ناو ئەمەى چۈنەيتەى و پەيەندەى ساىكۇلۇژىيەمەى ، كە لە شىعرەكەدا ئامازى پىندراو . بەمەىيە ئەمەى لىزەدا خراوتەرو لە لايەكەمە دەرخەرى چۈنەيتەى حالەتى ساىكۇلۇژىيە شاعىرەكان ، لە لايەكى ترەو دەرخەرى ئەمچۇرە لە شىعرە ، كە سەرچاوە لە بىنەما ساىكۇلۇژىيە و كارتىكەرە دەركىيەكەمە دەگەرت . بەلام سەرخەتەكى وردەر ، لە سەرچاوەى ئەمەى كارتىكەردە ساىكۇلۇژىيە دەرسەتە ، كە لىزەدا پەخىنەى لىگىراو . ئەمەى پىرسىارە دەمانبەتەمەى سەر ئەمەى بزانىن وىستە پىشت ئەمەى شىكەستە ساىكۇلۇژىيە چىيە ؟ ئەمەى پىرسىارەش لەمەى پوندەيتەمەى كە بزانىن ئامانچى پىشت وەنە خۇئەندەكە چىيە و لە پىنەو چىداو بۇچى ئەمچۇرە لە كەس بە دۇخى ئەسەرى و بەندەىيەكى كەركەى ئەمەى شتە پازىيە ؟ ئەمەى شتە لە گوتى ناو شىعرەكەدا زۇر بەوردى گوزارشتى لىكراو . كە خۇشى لە ھەمەى سىبازى و لە وىستە ناو و ناوبانكەدا دەدۇزىيەمەى ، وىستە و ئامانچى پىشت ھەمەى سىبازىيە چىيەى جەستەىيەى و چىيەى ساىكۇلۇژىيە ، كە لىزەدا بە كەركەى ھەمەى سىبازى گوزارشتى لىدەكەت .

دەپنە مىللەت ھالى چى ىن ؟ بە دەستى شاعىرانى وا

ھەر كەركەى ھەمەى سىبازى و تەكەبەورى ناو دەكەن

ھەمەى خۇيان ىن ھەكەم و ئەرسەتەى زەمانەى

كەمەى دەرسى عاشقى و قومارى دۈراو دەكەن " دىوانى زەپەنە خان : ٤٦ "

كەردەى (كەركەى) وەك وەشەكى خوازراو بۇ خىستەنەى دۇخىكى مرقۇ ، لە پەكەشدا ئەگەر نەشەىا پىتە لە جەوھەردا لۇجىكەىيە ، چۈنەكە ماناكەى بۇ ئەمەى بىنچەنەى دەكەرىتەمەى كە كەردەكى پىنەوئارە ، ھەر لەمەى بىنچەنەى بۇ دۇخى مەبەست خوازراو . (كەركەى) دىارە و كەردەكە ئازەل ئەنچامەى دەدات ، واتە كەردەى ھەندەى لە گىيەنەورەنە نەك كەردەكى مرقۇ ، بەلام ئەمەى ھەكەى ئازەل و جىيانەكەى دەكەت چىيە ؟ وىستەكى سەرسەتى و غەزەبەى كە خۇشى لە پەركەدەمەى ئەمەى وىستە و چىزانەدا دەدۇزىيەمەى . ئىنچا كەردەى كەركەى دوبارە كەردەمەى تىيە ، واتە ئازەلەكەى يەك شت ھەيە و بەردەوام دوبارەى دەكەتەمەى . كاتىكەش شاعىرەكان بەمچۇرە باس و خوازى دىلدارى دەكەن ، پىيەو لە روى جىيانىنى شىعرىيەمەى ، بەرجەستە كەردەمەى جىيانىكى دوبارەى .

واتە كەركەى ھەمەى ئەمەى پانتايە سەرسەتى و غەزەبەىيە كە ھەكەى جىيانى ئازەلەن دەكەت ، بەلام لىزەدا ئامانچ تەنەى پەركەدەمەى و داپىنەكەرى پىيەستى سەرسەتىيەنەى ئەمەى غەزەبەىيە نىيە ، لە پىنەو مانەمەى بونەمەكەدا ، بەلكو لە مرقۇدا ئامانچ چىيە بىنەى و چىيە زىيات و زىياتەش . بەمەش تەنەى مەسەلەكەى بەمەى كوتەى نايەت كە لەگەل ھەمەى بە تالەبون و پەركەدەمەى كە پىنچەوانەكەى دەستپەندەكەمەى ، بەلكو بۇ ئەمەى دەگەرىتەمەى ، كە ئەمچۇرە چىزانە لە بىنەرتەدا بىسەن . كەواتە كەركەى ھەمەى سىبازى لە چەند رەيەكەمەى بۇ ھەمەى ئەمەى بىنەما لۇجىكەىيە دەچىتەمەى كە لىزەدا لە دوبارە كەردەمەى ، ھەمەى وەنەى وەنەى .

ئەگەر ئەمەى كەردەى سەرچاوە لەمەى پانتايە غەزەبەىيەى و سەرسەتىيەمەى بگەرت ، كە ھەرىكە لە ماناى كەردەكە و مانا بۇخوازراو كە پىيە ھەن ، ئەوا ھاوكت كەركەى ئەمەى ھەمەى سىبازىيە خۇشى لە چىيە و تىركەرى ئارەزىيەكە دەدۇزىيەمەى ، لەپال كەركەى ھەمەى سىبازى كەركەى تەكەبەورى ناو - دىت ، كە خۇشى لە دەستخىستەى ناو و ناوبانكەدا دەدۇزىيەمەى ، ئەمەى وىستەش جۈرئەكە لە چىيە وەرگەرت ، لە ھەستەى خۇ بە گەورە زانەى و ھەستەكەردە بە دەسەلاتىكى رەمەى ، بەرجەستە دەيتە . كەواتە لە تىروانىنى شاعىردا جۈرئەك لە شىعر ھەيە ، كە سەرقالە بە باس و خواسى دىلدارى و وەنەى عىشقى ھەمەى سىبازىيەمەى ، لە لايەكەمەى وەسەلى دەستگەپىشتە بە جۈرئەك لە چىيە و ئارەزو ، لە لايەكى ترەو وەسەلىيەى دروستكەردى ناو و ناوبانگەشە ، كە سەرچاوە لە ھەستەى خۇ بە گەورە

Original Article | DOI: <https://doi.org/10.14500/kujhss.v8n2y2025.pp473-486>

و فەراھەم كەردى ھەزە ناكۇتاكىدا بەدىدېت؟ پىئوستى بە دواداچوون بۇ ئەم پىرسىارانە ، پەيەستە بە پىرسىارىكى بىنەرقى ترەو كە ھەم پىشمەرجى بەدواداچوونىكى لەمچۆرەيە، ھەم پىشمەرجى ئەم ھاتتەبوونەيە كە مرقايقەتى مرقۇف لىيەو بە ئامانج دەگات، ئەم پىرسىارەش ئەوئەيە كە مرقۇف لە خۇى دەپرسىت بوونى من بۇ ھەيە؟

ئازارى ھىچ كەسى نەدەم، دلى خەلكى نەپەنجىم

ۋەزىفەى خۇم بە جىيىم، كە ئاپى دەستەۋەستان بىم

دەپى بزانىن بۇ دەئىن، ژيان خەو و خواردن نىيە

ھەر خۇم كاتم بە فېرۇدەم، دواى مات و پەشچان بىم "زەمبە خان: ۴۳"
ھەمان ئەم ۋەزىفە ناۋەككىيە لە دەپتى نىو دەپرى يەكەمدايە "خودا كەدوومى بە ئىنسان، دەپى دايا ئىنسان بىم"، لە دېرەكانى دواتردا رۇشتەر دەپتەو، كە خۇى لە بەجىگەياندنى ۋەزىفە يان بەر پىرسىارىتتە ئاكارىيەكانى بوونى مرقۇفا دەدۇزىتەو، ئەمانىش ھەموو ئەو كەردە ئاكارىيە دەگىتەخۇ، كە لىيانەو مرقۇفبوونى مرقۇف دەردەكەۋىت و دەپسەلمىنىت.

ئەگەر ھۆكارى پىشت ئازاردانەكە ياخود ئازارنەدانەكە بۇ دەرەنجان و دلنەرەجانى ئەۋىتر بەگەرپتەو، ئەوا ھەرىكە لەمانە بۇ بىنەمايەكى بىنچىنەيى تر دەگەرپتەو، كە ۋىستى ناھەقى نەگەردنە. ئەمەش پەيەندى بە بوونى مرقۇف خۇيەو ھەيە لە بە جىيىنەن و بە جىيەنەننى ئەم ۋەزىفە بىنەرتىيە- ۋەزىفەى خۇم بەجىيىم- بەرامبەر بە جىيەكانى ۋەزىفە ئاكارىيەكانى مرقۇف بوونىم، ئاپىت دەستەۋەستان بىم. لېردا ئامانجى بوون بە ئىنسان، سەرچاۋە لەم ۋىستەو دەگىت كە ئازادانە بەجىيەننى ۋەزىفە بىنچىيەيەكانى مرقۇفبوون لە ئەستۇدەگىت، ئەم ۋىستە لە ھەمان كاتدا ھۇشيارە بەۋەى مرقۇف كاتىكى دىارىكاراۋى لە بەردەستىيە بۇ بەجىيەننى بەر پىرسىارىتتە بىنەرتىيەكانى، ئەمەش شايتەدانە لەسەر ئەۋەى، ئەۋەى ۋەك مرقۇف خۇلقتىزەو، تەنيا بە جەستە مرقۇف نىيە، بەلكو لە كۆكدا مرقۇفە.

لە دېرەكەدا ئەۋە رۈندەپتەو، مرقۇف كاتىك دەستەۋەردارى ئەركە ئۇتۇلۇجىيەكانى دەپت و لە دۇخى بوون بە - ئىنسان دەردەجىت، ئەۋ كاتەي كە لە ژياندا لە بەردەستى دايە، دەمخاتە خەمقى ۋىستە جەستەيەكانى و تەنيا بۇ خەو و خواردن و چىزە كاتىيەكان بەفېرۇى دەدات، دواى ھەر خۇشى خەمبار و پەشچان دەپت. "ھەر خۇم كاتم بە فېرۇدەم، دواى مات و پەشچان بىم" ساتەۋەختى كەۋتە ناۋ ئەم ماتەمە ئۇتۇلۇجىيە و پەشچاننە ناۋەككىيە، ساتەۋەختى چەكەرەكەردى پەيداۋوونى ھۇشيارەبۇۋوونى مرقۇفە بە بوونى خۇى، ھەستىكەردن بەم ماتەمە، بۇ ھۆكارىكى دىارىكاراۋى دەركى و رۈداۋىكى ناھەدلىۋا قىيى ناگەرپتەو، ھەرۋەك چۆن لېردا پەشچانى، پەشچان بوۋەۋەى مرقۇف نىيە لە كەردن و نەكەردى كارىكى دىارىكاراۋى، پەشچاننە لەۋەى ئەۋ كاتە زەمەننىيە كە ھەيۋە و كە ھەيەقى لە برى ئەۋەى لە پىناۋ دامەزراندنى بوونە مرقۇيەكەيدا يىت، لە شتەكەلىكى تردا بە فېرۇى داۋە، ئەۋ شتەكەلەي ھىچ مانايەك بە بوونە ئاكارى و مرقۇيەكەى ناھەخشىت. چۈنكە ھۇشيارى ئەم بوونە ئەكەر ھىشتا بە تەۋاۋى ۋەلامى ئەۋ پىرسىارەشى لەلا رۇشن نەپىت ئەۋ بۇ دەئىت و ئامانج لە ھاتتەبوونى چىيە؟ ئەۋ ئەۋەى لەلا رۈنە كە پىئوستى ئەم زاننە دەپتىكى ھەقى و بىنچىنەيە، "دەپى بزانىن بۇ دەئىن"، لە ھەمانكەدا كەپتەۋتە ئەۋ راستىيەى "ژيان خەو و خواردن نىيە". ۋىستى بەدەمەۋەچوونى دەپتى ئەم زاننە، لە پىناۋ ئاشكاراۋوونى رازى ئەۋ بىنەمايەيە كە ئامانج لە ھاتتەبوونى ھەر تايىك دىارىدەكات، ئامانج لە ھاتتەبوونى من چىيە؟ من بۇچى لېرەم؟ ئەم پىرسىارە بىنەرتىيە راستەۋەخو و ئاراستەۋەخو ۋەك پىرسىارىكى بىنەرقى لە بىر كەندەۋە شىعەرىيەكانى شاعىردا حەزورىكى بەردەۋامى ھەيە، ئەمەش بەلگەيە لە سەر

تر، چۈنكە قەدەرى ئەم بوۋەۋەرە لەۋەدا براۋەتەۋە كە ۋەك مرقۇف ھەيە. كەۋاتە ئەۋەى كە ۋەك مرقۇف ھەيە، كەرەكە لەلا يەن ھىزىكى سەرۋەرەۋە بە جىگەياندراۋە و تەۋاۋبوۋە، بەمەش ھىچ پەيۋەندىيەكى بە ئىمەۋە نىيە و نەماۋە، بەلام ئەۋەى كە ۋەك مرقۇف لە دايىك دەپت و ھەيە، ۋاتە ئەۋ كەرە تەۋاۋ بوۋە سەرۋە مرقۇيەكى كە لە بىرارى ئەۋە كەۋتەۋە دەپت من لە جەستە و شىۋەيەكى دىارىكاراۋە ۋەك مرقۇف بىنە ناۋ ژيانەۋە و ھەيە، لە دەپتىكى تردا تەۋاۋ دەپت و مرقۇفۋەكەى دەسەلمىنىت. ئەم تەۋاۋبوۋە بە ماناى ئەۋە ناپەت نىۋەى كەرەكە كراپت و نىۋەكەى تىرى بە تەۋاۋەكراۋى بۇ مرقۇف جىيەندراپت، بەلكو بە ماناى ئەۋە دىت كارى خۇلقتىنەرەكە، لەۋەدا كە كەدوومى بە مرقۇف كارىكى تەۋاۋ بوۋە، بەلام پىئوستە ئەۋ مرقۇفەى كە ھەيە، بە دىرتىزايى ژيانى يىت بە مرقۇف و لە پىرۋەسى تەۋاۋكارى بوونى داپت، جا دەتۋاپت گەۋاھى بدات لەسەر ئەۋەى كە ۋەك مرقۇف ھەيە و شتىكى تر نىيە، بەۋەى ۋەك ئەۋەى شاعىر جەختى لىدەكەتەۋە كە (دەپى دايا ئىنسان بىم) ئەۋ رۈداۋەى كە بە دىرتىزايى ماۋەى ژيانى مرقۇف بە شىۋەيەكى بەردەۋام رۈدەدات و رۈە و پىگەپشتن دەجىت، خۇى تەنيا لە كەشەسەندە بايەلۇجىيەكەدا نادۇزىتەۋە، بەلكو خۇى لە دىرتىزايى پىرۋەسى مرقۇفبوونى، دەردەخات.

ئەگەر وردتر كوتتى ناۋ دېرە شىعەرىيەكە بىستىن، ئەۋا لە ۋشەى "دايا" ئەۋە رۈندەپتەۋە ئەۋەى كە ۋادەكات مرقۇف لە رىگەيەۋە ۋەك مرقۇف شايقەى لەسەر بوونى ئاكانەى خۇى بدات، كەردى كارىكى دىارىكاراۋە نىيە لە زەمەننىكى دىارىكاراۋە تەمەنىدا، بەلكو پىرۋەسى بوون و خۇلقتىكى بەردەۋامە، ھەموو ژيان دەگىتە خۇ و تاۋەكۋ ئەۋ دىو سىنورى مەرگ دەۋوات. چۈنكە لە بوونى ئاكانەى مىندا رۈدەدات، تا ئەۋ كاتەى ئەم وجودە ھەيە بەردەۋامى ھەيە، بەۋەى ئەگەرەكانى دەركەۋتتى ئەم دەپتە لە ئاشكاراۋوون دايە، كە دەپتى ھاتتەبوون و پىئوستى دەركەۋتتى سات بە ساتى مرقۇيەقى مرقۇفە.

فرمانى (دەپى- بىم) فرمانىكى دەركەى نىيە، بەلكو فرمان و دەپتىكى ناۋەككىيە سەرچاۋە لەۋ ھۇشيارەۋە دەگىت كە مرقۇف بە بوونى خۇى پەيدايدەكات. "دەپى دايا ئىنسان بىم" بگۈى ئەم فەرمانە بوونى مرقۇفەكە خۇيەقى، لە ھەمانكەدا بەدەپىنەر و جىيەجىكارى فەرمانەكەشە، بەمە كەرەكە تىنپەرپت و بەسەر بەركارىكى پاسىفدا جىيەجىنكارپت. كاتىك بگۈى ئەم فەرمانە بۇ يەكەلەك لە سەرچاۋە دەركەيىان دەگىت، بۇغۇنە كۆمەلگە يان ئايدىۋۇلۇجىيەكى دىارىكاراۋە يان پىرۋاۋەر و كەلتورىكى دىارىكاراۋە، كاتىك پىيان دەلپت "دەپى ئىنسان بىت" ئەۋا ئەك ھەر دارشتەى رىزمانى كوتتەكە و پاناۋە كەسىپەكە دەگىت، بەلكو بىنەماى كوتتەكە لە بىنچىنە ئۇتۇلۇجىيەكەى دادەپرت و لە بۇشايدا دەمىنپتەۋە. ھەر بۇيەش دەگىت جىيەجىكارى ئەم ئەرك و داۋايە، لە كەدەۋەيەكى ۋەھى بەتالى بىن كۆكۈش بەجى بگەيەنرپت، بەمەش كار و كەدەۋەكانى كەسەكە لە فۇرمى جىيەجىكارىندا مرقۇفە دەردەكەۋت، لەم رىگەيەۋە خۇى بۇ ئەۋ سەرچاۋەيە لىدەخۋازىت - مرقۇف بىت - مرقۇفانە دەردەخات، بە بى ئەۋەى لە خۇيدا بەدەم دەپتى ئەركە ئۇتۇلۇجىيەكانى مرقۇيەقى خۇيەۋە چوۋىت.

كەۋاتە لېردا "دەپى دايا ئىنسان بىم" ئەۋە خۇم دەپتى ئەۋە ھەلدەپىر بىم بەۋ مرقۇفە ئاكانەى كە دەپت بىم، يان نەم. نەبوونم بە مرقۇف بە ماناى رازىبوون و كىفائەت كەردى دىت بەۋ بوونە جەستەنى و بايەلۇجىيەكى كە ھەمە. بوونە جەستەنى و بايەلۇجىيەكەى مرقۇف ۋەك ھەر بوۋەۋەرىكى تر تەنيا داۋاى مانەۋە و خەۋ و خواردن و پىر كەندەۋەى پىنداۋىسىيە جەستەنى و فىزىكىيەكانى دەكات. بەلام ئايا ئامانجى ژيان لە خەۋ و خواردن دايە كە ئامانجى ھەر بوۋەۋەرىكى تىرەش؟ ئايا ماناى ژيان لە ۋىستى خۇشگوزەرانى

پردەيىتە، كە لە ئەنجامى ئەم گەران و بەداداچوئەندا بەرھەم دىت و لە دەقى زانستىي و لە بەرھەمى بوارە جياوازەكاندا بەرجەستە دەبن.

لە فەلسەفەى نويدا واتە دواى سەدە تارىكەكانى ناوەرەست، "پىنپىيە دىكارىت" بە دواى ھەبوون و نەبوونى سەرچاوەى ئەو رۆشنايە ناوەككەدا دەجىت كە ديارىكەرى بىنەماى ھەبوونەتتى. دىكارىت دواى ئەوئەى لە ژياندا يىرى بۇ چەندىن زانست و بابەت دەكتە، ھەست دەكت ھىشتا قانچى لە سەر زەمىنىكى ناچىگەر، بەمە ھەست بە نادلىيائى و ناچىگەرى دەكت، بۇيە ئەمجارە دىت يىرى بۇ بابەتتىكى ديارىكەرى ناكتە، بەلكو يىر لە خۇى دەكتە، لەوئەدا كە پىرسى پىرسكارەكە رو لە خودى خۇى دەكت، واتە پىرسىار لەو ھىزە دەكت كە تواناى پىرسىار كەردن و تواناى گومانى پىندەبەخشىت. لەمەو دىكارىت ئەوئەى بۇ ئاشكارا دەبىت ئەم ھىزە پىرسەينەى لە ناويدا پىرسىار دەكت و گومان دەكت، عەقل خۇيەتتى، بۇيە لە مرقۇدا ئەوئەى گومان ھەلئەگىرئە ئەو ھىزەيە كە گومان دەكت (لويىس: ۱۹۸۲: ۳۰-۳۱). واتە ئەوئەى بۇ رۆندەيىتەو عەقل ئەو ھىزەيە ھەم پىرسكارە و ھەم گومانكارىشە. كاتىكەش روى پىرس و گومان، لە بىنەماى ئەو شتە دەكت كە وادەيىزىت بوونى مرقۇى لە سەرەندە، دەبىنىت بوونىان ھەلئەوئەيىتە، بەلام عەقل وەك مەنى پىركەرەو، لە برى ئەوئەى پوچەل بىتەو، رۆشن دەبىتەو، چوئەك خۇى سەرچاوەى ئەو ھىزەيە كە ھاتووە لە رىكەى پىرس و گومانەو پوچەلئى بكانەو. لەمەو ئەوئەى بۇ ئاشكارا دەبىت شوناسى مرقۇف لە عەقلدا ئاشكرا دەبىت و بەدبىت، پىركەندەوئەش ئاكە رىكەى گەرەنەوئەيە بۇ گەيشتن بە خۇى و بە جىبانەكەى. لە ھەمان بىنەماى ئەم تىكەيشتە لۇجىكەيەو، شاعىر لە شىعەرى "حوكى عەقل" دا دىن دو دلى پىندانەلئىت:

ئىنسان گەر عەقلى بزرگەد، ئەو عەقلى خودا پىتى داو

رىكەى راستى لى وندەن، چوئەك عەقلى لە دەستداو " دىوانى زەبەب خان: ۴۴"

لە تىكەيشتەى كشتىدا شىتبوونى مرقۇف بەلگەى بزرگەد و لە دەستدانى عەقلىيەتتى، كە رەنگە زۆرچار بە ھۇى روداويكەو بىت، واتە كاتىك بە كەسىك دەوترىت عەقلى لە دەستداو، يان عەقلى بزرگەدو، بە ماناى ئەوئەى دىت ئەم كەسە شىت بوو، بەلام ئەوئەى لىزەدا لە شىعەرى " حوكى عەقل" دا ھاتووە، جۆرىكى ترە لە بزرگەد. مرقۇف، بە ھۆكارىك لە ھۆكارە بايەلۇجى و سايكۇلۇجىيەكانى پىشت شىتبوونى واقعىيەنە، عەقلى لى بزر نايىت، بەلكو لە دەستى دەدات. چوئەك بزرگەدى عەقل كەدەيەكى خۆكە، بەلام مرقۇف كاتىك لە ژىر حوكى بەرژەوئەندى وىستە غەزەبى و سايكۇلۇجىيەكانىدا، پىشت لە عەقل دەكت و روى لىوئەدەگىرئە، بە ماناى ئانامادەيى و بزرگەدى عەقل دىت، چوئەك ئەوئەى ھەيە لە ژىر حوكى شتەكەللىكى تىرى غەيرى عەقل بەرژەوئەچىت. ئەوئەى لەمچۆرە بزرگەدەكەوئەتەو، ھەمان ئەوئەى نىيە كە لە شىتبوون و لە دەستدانى عەقلى كەسىك دەكەوئەتەو بە مانا بايەلۇجىيە باوئەكەى.

لىزەدا دەپرسىن بزرگەدى عەقل وەك كەدەيەكى خۆكە، كە سەرچاوە لە فەرامۆشكەردى تىروانىنى عەقلى و ئانامادەيى حوكەكانىيەو دەگىرئە، لە بەرچى پىنان وايت زيات ھەرەشە لە ژيان دەكت و لە شىتبوونە واقعىيەكەى مرقۇف مەترسىدارتر دەبىت؟ لە كاتىكدا ئەوئەى لىزەدا مرقۇف لە دەستى دەدات نە داب و نەرىت و رۆپەرەمەكانى ژيانىيەت و نە لە دەستدانى دايك و باوك و نە لە دەستدانى ھىچ شىتەكەللىيەت! تەنبا ئەوئەى لەم بزرگەندا وندەبىت رىكەيەكە، رىكەكەش بە چا و نەبىزىت و شونىيىكى واقعىيە نەبىت و ناوئىشائىكى دياركراوئىش نەبىت مرقۇف بۇى چىت! "رىكەى راستى لى وندەن، چوئەك عەقلى لە دەستداو" ئايا ئەوئەى لە دەستدانى ئەم رىكەيە دەكەوئەتەو چىيە؟ دىوئەكەى تىرى ئەو پىرسىارە ئەوئەى، ئەگەر كەسىك رىكەكەى

ئەو ھۆشيارىيە عەقلىيەى واىكەدووە لە گەرئانكى شاقووليدا بىت بۇ گەران بە دواى ئەو چىيەتەيەى مانا بە بوونى مرقىيەنى دەدات.

من نازانم بۇچى ھاتوومەتە بوون

بۇ دلخۆشم بۇ خەمبارم بۇ زەبوون

رىكەيەكە قەت ئاگەمە كوتايى

سەر دەرناگەم، چ لە بوون و لە نەبوون (زەبەب خان: ج۱، ۲۵۵).

شاعىر بە مانا عەقلىيەكەى دامەزراندنى بوونە ئىنسانىيەكەى خۇى لا مەبەستە، بۇيە گەران و نىگەرانيە ئۆتۆلۇجىيەكانى جىگەى بايەخى بىن برانەوئەيەتتى. ھەر ئەوئەشە واىكەدووە ئەوئەى بەلاوە كىرگ نەبىت لە دەرمەو وەك شاعىر دەردەكەوئەى يان نا، وەك رۆشنەيىك دەناسرىت يان نا؟ ئەم ھۆشيارىيە ھىندەى عاشقى خۇناسىن و ھەلئەوئەى لاپەرە ھەلئەدراوئەكانى وجودى خۇيەتتى، ھىندە عەودالى خۇناساندن و گەران بە شوين دەستكەوتى ناو و ناوبانكى كۇمە لايتەيەوئە نىيە. گەرئان ئەو بوونەى ھۆشيارى وىستى خۇناسىنى لە پىشتە، گەرئانكى ئۆتۆلۇژىيە، بۇيە پىركەندەوئەكى شاقوول و بىنچىيەيىشى گەرەكە. تەنەت كاتىك پىرسىار لە چىيەنى ھەستە ناوەككەكانى خۇى دەكت "بۇ دلخۆشم بۇ خەمبارم بۇ زەبوون" لە خۇيدا بە دواى ئەو ھۆكارە بىنچىيەيەندا دەگەرئەت كە دەبە ھۇى كەوتە ناو ھەريەك لەم ھالەتەنى ناوى بردون، ئەمەش بەشىكى دانەبراو لە پىرسەيەكى سەرەكتر، كە خۇى لە ناسىنى ئەو وجودە مرقىيەى لە ھاتەبووندايە دەدۇزىتەو. بەرھەمى ئەم گەرەنە، دۇزىنەوئەى شتىك لە شوئىيىكى ديارىكراوئا نىيە، بۇ جارنىك بىنرىتەو و پىرسەيە گەران و دۇزىنەوئەكە كوتايى پىنپىت، بەلكو پىرسەيەكى دىنامىكى زىندووە، ھەموو ژيانى مرقۇف دەگىرئەو. پىرسەى كرانەوئەى بوونى مرقۇف لە دەركەوتە ئاكارى و ئىستاتىكەيەكانىدا شتىك نىيە وەك قۇناغەكانى خويندەن لە ماوئەكەى ديارىكراوئا بۇى نىگەرەن يىن و لە كوتايىدا بروانامەى بوارنىك وەرگىرن. ئەمچۆرە لە گەران سەرچاوە لە وىستى بەدەستىيىنى شتىكەوئە ناگىرئە تا لەدەرمەوئەى خۇماندا بە ھەول و ماندووبوونىك بە دەستى پىنپىن، بەلكو ئەمچۆرە لە گەران سەرچاوە لە ھۆشيارىيەكى بالاترەو دەگىرئە، كە بە دواى ئەو مەعرىفەيدا وئەكە مانا بە بوونى مرقىيەنى مرقۇف دەبەخشىت.

جا ئەگەر مرقۇف لە رىكەى گەرەنەوئە بۇ بىنەماى عەقل، دەستى بەم ھۆشيارىيە بگات، كە بەرپىرسىارىيە تىيە ئۆتۆلۇجىيەكانى پىشانەدات، ئەى تىكەيشتەى شاعىر بۇ عەقل چىيە و لە چىدا شوناسى خودى مرقۇف ديارىدەكت؟ كە شاعىر بە (تەعريفى زانق ئىنسان) گوزارشتى لىدەكات.

۲-۴. عەقل - ھەز - وەك شوناسى خودى مرقۇف

ئەو پىرسىارەى دەپرسىت مرقۇف بە چى مرقۇف؟ ياخود دەپرسىت ئەو بىنەمايە چىيە كە مرقۇف لە بوئەوئەكەنى تر جىادەكەوئە؟ يەككە لە پىرسە فەلسەفەيە گىرگەكانى مئزوى پىركەندەوئەى مرقۇف. نىگەى مرقۇف لەم پىرسىارەدا بوونىكى تاييەت ھەيە، تەواو جياوازە لەو پىرسىارى سەبارت بە بوونى گەردون يان بوونى ديارەيەك يان ھەر بوئەوئە و شتىكى تر دەيكت. ئەوئەى جىگەى مەبەستە ئەوئەى پىرسىارگەد لە بابەتتىكى ديارىكراو، جياوازە لە پىرسىارگەدى مرقۇف لە بوونى خۇى. كاتىك مرقۇف پىرسىار لە شتىك دەكت، ھەمىشە تىوئەندىك ھەيە لە نىوان پىرسكار و بابەتتى پىرس لەبارەكراوئە، واتە كاتىك عەقل پىرسىار لە گەردون و لە واقع و لە شتىك لە شتەكانى دەورەوئەى، يان شتىك لە شتەكانى دەكت كە خاوەندارىتتى دەكت، ئەوا پىرسىارەكەى سەبارت بە شتىكە، بەمچىيە مەودايەك ياخود تىوئەندىك لە نىوان پىرسكار و پىرس لەبارەكراوئەكەدا ھەيە، جا ئەم تىوئەندە بەو وەلامە تەواو نەبوو - ە يان بەو زانىارىيەنە

جۆرئىك لە جۆرەكان تىيدا ھاوبەشە.

وێك ئەوەى لە كۆتا دىرى ئونە شىعريەكەى پيشودا خراپەرو، عەقل بە چارەسەرى دەرد و كىشە گشتىيەكانىش دەزانىت، واتە ئەو مرقايقەتى زادى ئەم دايك و باوكە لە خۆداپەويە، ھەر ئەم كەسە بىركەروە دەيتە (چارەسەركار- پزىشك- تەيب) بۇ برىنى (زەخمى قوم و خزم و خيش). بەمىيە ئەوەى وادەكان ئەو كەسە لەرىگەى دانايى حىكمەتى تەبىيەكەيە، دەرد و كىشە بنەپەتەيكەى ئەتەو چارەسەر بكت، بۇ ئەو ناگەرئەتەو ئەم كەسە كەسىكى بە ئەزموە، يان كەسىكى زىرەك و شارەزا و پەسپۆرە، بەلكو بۇ ئەم بنەمايە دەگەرئەتەو، كە لە دىرى پيشتردا جىنگىرى دەكان، لەویدا كە چارەى ھەموو دەرد و برىنىك لە خۆيداىە. بەمىيە خۆدى كەسەكە، واتە تەبىيى زانا چارەساز نىيە، بەلكو تەبىيى زانا لە رىگەى گەرانەو بۇ عەقل و حىكمەتەكانى چارە دۆرە، چونكە ئەو عەقل خۆيەتى، ھەتوانى ھەموو برىنىكە و ھەموو دەردىكىش چارەسەر دەكان، بەوێ كە :

عەقل ئىانت پىدەدا، عەقل ئىانت پىدەدا

بۇ برىنى ھەموو دەردىك عەقل ھەتوانت پى دەدا " دىوانى زەينەب خان: ٤٤ "

ئەگەر وێك پاستىيەكى حاشا ھەلەنگەر بە پىنى دىرە شىعەرەكە، عەقل بە بنەماى ئىيان و ژيان بزائىن، پىياناويت ئەو لۆجىكە، كىشە و برىنە تاكەكەسى و نەتەويەيەكانمان چارەسەر دەكان، بەو واتايەى ئەگەر پىياناويت لە رىگەى گەرانەو بۇ سەرچاوى ژيان خۆى، كە عەقلە، دەرمىانى ھەموو ئەو دەردانە دەدۆزىتەو، كە مرقوف لەبەرەكەوتنى ساىكۆلۆجى و مەملاتىيى وىستە مادىيەكانى توشى بوو و دەيت، ئەى بۆچى ئاوا بە ئاسانى بۇ ئەو دەرمانە ناچىن؟ مرقوف بۇ چارەسەرى كىشەكانى جۆرەھا رىگە دەگەرئەتەو، تەنانت ئەگەر ئەم رىگەيە كوشتار و خوین پششى لىيەكەوتەو، بۆچى وێك ئەوەى لە دىرەكەدا بەم سادەيە و ئاسانىيە ئامازى پىدراو بە ھەمان ئاسانى بەرو ئەم ھەتوانە ناچىن؟ چونكە ئەوەى ھىشتا بە وردى بۆمان رۆنەبۆتەو ئەو پەرسىارەيە كە دەرسىت جەوھەرى عەقل لە چىدا دەرووشىتەو؟ ئەم ھزە بىركەروەى لىرەدا ھاتۆتەگو و پىاندەلئىت، بۇ برىنى ھەموو دەردىك عەقل ھەتوانت پىدەدات، بەرجەستەبوونى ماناى عەقل لە چىدا دەيت؟ مەبەست لەمچۆرە لە ئىيان چىيە كە عەقل پىاندەدات؟ مەبەست لە چەمكى بەرفراوانى ژيان چىيە و ماھىيەتى ئەمچۆرە لە ژيان كە سەرچاوە لە عەقلەو دەگەرئەتەو چىدا دەردەكەوت؟

ئەگەر بە وردى بە دواى ئەم پەرسىارانەى سەرەو و ھەر پەرسىارىكى تردا ناچىن، ئەوا دەيت سەرەداوى تەونى چنراوى شىعەرەكان مابەنەو سەر ئەو بناغەيەى ماھىيەتى بىركەروە بنچىيەكانى، بەئى لىكەدزى، لە كۆى گون و بىركەروە شىعريەكانىدا ديارىدەكان، ئەو كاتە دەتوانىن تۆكەتر ئەو بەسەلمىنىن كە (زەينەب خان)، وێك پۆشنگەرەك خاوەنى بىركەروەيەكى عەقلانى و پشەيە، بەوێ وێك پۆشنگەرەك بە شىوئەيەكى شاقوولى بىر لە ھەر يەك لەم پەرسانە دەكەوئە كە بوونىكى پاستەقەنە بە ژيانى گوتە شىعريەكانى دەبەخشن. ئەمەش دەيتە بەلگە لەسەر ئەوەى ئەو وێك پۆشنگەرەك، ناكەوتەو ناو سەفسەتەى بىروباوەرەكان و زەخرفەى دروستكردى شىعەر و وشەبازىيەو، بەلكو كۆى وشە و مەبەستە شىعريەكانى دەچنەو سەر يەك بنەما و يەك جىيانىيى ديارىكراو، بۆيە ئەم بنەمايە وێك بنەمايەكى ئۆتۆلۆجى، شىعريەكانە لە كۆى دەرىيە جياوازەكانىدا دەردەكەوت و ھەنگاو بە ھەنگاو پۆشتر دەيتەو. لەمەو دەتوانىن سەرەداوى بەدواداچوون بۇ ئەم پەرسانەى سەرەو، لە شىعريكى تردا بگريە دەست و وردتر بە دواى ئەم بناغە فەكرىيەدا ناچىن، كە تەونى چنراوى بىركەروەكانى لەسەر ھەلەدەچنەت.

شۆيە وادەكان عەقل كراو بىت يان داخراو. بەلام بە پىنى بىركەروەى ناو ئەم گوتە شىعريە، سىستەم و ھىزىكى دەركى و شۆيەنىك ناتوانىت و بكت عەقلەك بىركەتەو يان بىرەكەتەو. بەمىيە ئەگەر شۆيەكان نەتوان و بكتەن مرقوفىك بە مانا ئۆتۆلۆجىيەكەى بىت بە مرقوف، شۆيە و بەرەستە كەلتورى و واقىيەكانىش ناتوان مرقوف لە بوونى رەسەنى خۆى بخت، رىگىر لە بەردەم بالارەوى ئەو ھۆشيارىيەى دواى لىدەكان دەيت ھەمىشە مرقوف بىت.

كەواتە ھەر بەپىنى بىركەروەى گوتە شىعريەكە، شۆيەكان ناتوان و بكتەن، مرقوف خۆى بىت و - ھەمىشە مرقوف بىت- وێك ئەوەى لە شىعەرەكاندا ھاتو- دايما ئىيسان بىت - يان نەيت. ئەو عەقلە وادەكان مرقوفىك بە مانا كۆكەيەكى خۆى بىت و لەناو پەرسەى ھاتەبووندا بىت. ئەم گوتە شىعريەكانى (زەينەب خان) دەكرىت وەك مانفەستى رۆشنگەرى و لە دايكبوونى رۆشنىيەى عەقلانىيە كوردى، لە قەلەمى بدەين، چونكە لە ھەناوى زۆرىيە شىعەرەكانىدا (پروانە: دىوانى زەينەب خان: ٢٠١٨: شىعەرەكانى: حوكى عەقل، ئىدراك، ديسان بىركەو، ئىيسان، جەھل مەرگە، بىركەو و بىركەو، ترس لە جەھل...) رۆشنىيەى رۆشنگەرى دەرووشىتەو، چونكە بەر لە ھەر شتىك "رۆشنگەرى، ھاتە دەروەى مرقوفە لەو كەلگامى و كەمتەرخەمى و پەكەوتە عەقلەيە كە مرقوف خۆى لىيە خەتابارە. - Aufklärung ist der Ausgang des Menschen - كەمتەرخەمى و پەكەوتە عەقلە، - ohne Leitung eines anderen - كەسانى تر پششواى لە عەقل - seines Verstandes - خۆى بكت. ئەم كەمتەرخەمىيە و پەكەوتە عەقلە، لە ناو خۆدى مرقوف خۆى رۆدەدات و ھەر خۆيشى لىيە بەرپەرسىار و خەتابارە، چونكە ھۆكەرەكى بۇ كەمى عەقل - Mangel - des Verstandes - ناگەرئەتەو، بەلكو پەيوەستە بە نەبوونى بىراردان و نەبوونى ئازايەتى لە جەننىنى بىرارد، كە خۆى بەئى رابەرەيتىكردى ئەوانى تر، پششواى لە عەقلى خۆى بكت. بۆيە "ئازايەت ھەيت - Habe Mut - بۇ پششواىكردى لە عەقلى تايەتى خۆى - "deines eigenen Verstandes zu bedienen - بەمىشۆيە ھەر ئەمەيە دروشمى رۆشنگەرى. " (kant: 2016: 5)

٥-٢. عەقل و ژيان

عەقل ژيانمان پىدەدات، يان ژيان عەقلان پىدەدات؟ بۇ وەلامى ئەم پەرسىارە دەشيت ئاى يەكەك لە تەرازووەكان، بە شۆيەيەكى سەرىيى وێك وەلامىكى حازر بەدەست ھەلەبىرەن. بەوێ لەلەيەكەو بلىين عەقل ژيانمان پىدەدات، چونكە عەقل وێك ئەوەى پشتر رۆنوبووەو سەرچاوى شوناسى خۆدى مرقوف خۆيە. ھەلەتە ئەم وەلامە ھىچان لە سەر ماناى ژيان و عەقل پىنانايت، بەلكو وێك وەلامىكى حازر بەدەستى بى بەلگە دەيخەنەرو. جگە لەوێ بەرامبەر ئەم وەلامە دەتوانىن بلىين، نەخىر خۆدى ژيان عەقلان پىدەدات و ھەر ژيانىش مرقوف فىر دەكان، ھەر لە بەرئەوئەشە لە روانگەى گشتىدا مرقوفە بە تەمەنەكان بە كەسانى عاقلتر دادەنرىن بە بەرارد بە كەسانى گەنج و بى ئەزموەن. لەم تىكەيشتنە گشتىيەدا لەلەيەكەو عەقلان يەكسان كەووە بە ئەزموەنى ژيانە پراكتىكەيەكى مرقوف، لەلەيەكى ترەو ئەگەر پىياناويت لە ئەزموەنەو مرقوف عەقل وەردەكرىت، ئەوا دەيت پەرسىن ئەوەى سەرچاوى ئەزموەنەكەيە چىيە؟ بۆچى بوونەوئەوكانى تر لەگەل ئەم ھەموو ئەزموەنە سەختەى لە ژياندا دەيپىن، ناتوان عەقل لە ئەزموەنەكانى ژيانىيان وەركىرن؟ لەبەر ئەو ھۆكەرە سادەيەى پىاندەلئىت ئەزموەنەكانى ئەوان سەرچاوە لە عەقلەو ناكرىت و سەرچاوە لە كۆمەلەك پەرجەكرار و پىداويستى ناو ژيانە بايەلۆجى و ساىكۆلۆجىيەكانەو دەكرىت، كە بوونەوئەرىكى وەكو مرقوفىش بە

۴- زەينەب خان لە ڤىگەي ھزرىنى شىعرييەو ئەو ڤوندەكتەو، ھۆشيارى عەقلى وەك بىنەمايەكى بىنەرتى ديارىكەرى ماھىيەتى مرقۇ، بەوۋى كە شوناسى زاتى مرقۇ لە سەرەندە. لەم تېرواينەدا، عەقلى بووتىكى لە خۇدايوى زىندى ھەيە، ھەم دايكى مرقۇ، ھەم باوكىيەتى، واتە مرقۇ زادى ئەم دايك و باوكە عەقلىيەيە، كە لە ڤىگەي بىركەندەو و ھۆشيارىيەو پەيدا دەيت. ئەگەر لە دايكبوونى فېزىكى مرقۇ ناچارانە بىت، ئەو ھۆشيار بەخۇبون، ئازادانە مرقۇ دەخاتە بەردەم ھەلېژاردن و ھەلنەژاردن لە دايكبوونىكى ترەو، كە ھاتنە بوونى ئەو مرقۇ عەقلى ئازادەيە، كە پىنوايە دەيت بىت و دايما - ھەمىشەش لە ڤرۇسەي مرقۇبووندا بىت. ھەر ئەم بىنەما عەقلىيەشە مانفېستى قۇناغى رۇشنگەرى ئەوروى لەسەر دادەمەزىت.

۵- شاعىر لەو ئاگادارمان دەكتەو، راستە لە ھەموو سەردەمىكا دوژمنان مەترسىن بۇ سەر بوونى نەتەوې كورد، بەلام لەم مەترسىيە گەرەتر، مانەوۋە لە ناو بازەي جەھلدا. جا ئەگەر "جەھل مەرك" بىت، ئەو ژيان لەو ھۆشيار بەخۇبوونە عەقلىيە دايە، كە ژيانى ئاكەكەسى و نەتەوېيان دادەمەزىت.

سەرچاوەكان

حاجى قادىرى كۆي (۱۹۸۶) *دىۋانى حاجى قادىرى كۆي*. لىكۆلىنەو و پىداچوونەو: سەردار ھەمىد مىران و كەرىم مستەفا شەرەز. پىداچوونەو: مەسعود ھەمەد. بەغدا: ئەمىندارى گشتى رۇشنىرى و لاۋانى ناۋچەي كوردستان.

زەينەب خان مەلا رەئوف خادىم سوجادە (۲۰۱۸) *دىۋانى زەينەب خان*. پىشەكى و پىداچوونەو: عەبدوللا زەنگەنە. ھەولېز: چاپخانەي رۇڭھەلات.

زەنگەنە عەبدوللا، سىدىق سالىح، و رەفىق سالىح، گوڭقارى كەلاۋىز (۲۰۱۸) بەشى دوووم، بىنەكى ژىن.

زەينەب خان مەلا رەئوف خادىم سوجادە (۲۰۲۱) *كۆمەلىك ھۆنارۋى فۆلكلورى كوردى - دەشتى ھەولېر و وراتى كۆيە*. لىكۆلىنەو و پەراۋىز: عەبدولخالىق ئەلئەدىن. ھەولېز: چاپخانەي فېرېوون.

غەمبار، كەمال (۲۰۲۱) *ژياننامەي زەينەب خان لە ھۆنارۋەكەنىدا*. ھەولېز: چاپخانەي ماد.

موفتى عوسمان رەشاد (۲۰۲۰) *زەينەب خان و چەند بىرەوېيەك پىداچوونەو: عەبدولخالىق ئەلئەدىن*. ھەولېز: خانەي موكريان بۇ چاپ و بلاۋەندەو.

الأخواني، أحمد فواد (۱۹۵۴) *فخر الفلسفة اليونانية قبل سقراط*. الطبعة الأولى. القاهرة: دار إحياء. الياسين، جعفر (۱۹۸۵) *فلاسفة يونانيون من طاليس إلى سقراط*. الطبعة الثانية. بغداد: مكتبة الفكر العربي للنشر والتوزيع.

كانت، إيمانويل (۲۰۰۵) *نقد ملكة الحكم*. ترجمة: غانم حنا. الطبعة الأولى. بيروت: المنظمة العربية للترجمة.

غادامير، هانز جورج (۲۰۰۷) *الحقيقة والمنهج*. ترجمة: حسن ناظم وعلي حاكم صالح. طرابلس: دار أوبا.

غادامير، هانز جورج (۲۰۰۷) *طرق هايدغر*. ترجمة: حسن ناظم وعلي حاكم صالح. بيروت: دار الكتاب الجديد المتحدة.

هيجل، جورج فيلهلم فريدرش (۱۹۸۸) *مدخل إلى علم الجمال - فكرة الجمال*. ترجمة: جورج طرايشي. الطبعة الأولى. بيروت: دار الطليعة للطباعة والنشر.

لويس، روديس (۱۹۸۲) *ديكارت والعقلانية*. ترجمة: عبد الحلو. بيروت: منشورات عويدات.

ياكسون، رومان (بدون سنة) *قضايا الشعرية*. ترجمة: محمد الولي ومبارك حنون. الدار البيضاء: دار

دەكەت، ئەوېش جەھلە بە بوونى ئاكانەيى خۇمان و بە بوونى نەتەوېيان، كە بەرھەمى خۇنەناسىن و ھۆشيار بەخۇنەبوونە. لېزەدا ئەگەر بمانەوېت لە ھەمان بىنەماو، رۇڭقارى ئېمپۇ پى بخۇنەبوونە، ئەوادلەين گەرەتر لەو مەترسىيەنى لە سەر قوت و ژيانە ماددىيەكەي ئىمەيە، ناھۆشيارى و جەھلە بە بەرپىسارىيەتيە بىنەرتىيەكانى مرقۇ بوونمان. ئەم مەترسىيەش بە تەنيا ھەرەشە لە بوونى مرقۇيان ئاكانت، بەلگە سەرچاۋى ئەوەشە، كە رۇڭ بە رۇڭ بەھاكەن و سەرپايى بوارەكانى ژيانى ئىمە گەندەل دەكەت، ئەم ناھۆشيارىيە وجودىيە، لە پىشت گەندەلېوونى كۆى بوارەكانى كۆمەلگە دايە، نەك ھەبوون و نەبوونى ماددىي يان دەستگەيشتن يان نەگەيشتن بە بابەيتىكى ديارىكراو. لەمەو پىنوايە بىستى ئەم دەنگە لۇجىكىيە رۇشنگەرە فەرامۇشكراوانەي ناو رۇشنىرى كوردى، پىۋىستىيەكى ھەقى ناو كايەي رۇشنىرى و ئەكادىي و سياسى و كۆمەلەيتى، ژيانى ئەمرومانە.

تا ئېرە لە ڤىگەي نمونە شىعرييەكانەو پەيوەندىيە ڤىشەيەكانى ئىۋان بىركەندەو و شىعەرمان بۇ رونوۋىيەو، ئەو بىنەما ھزرى و لۇجىكىيەمان خستەرو، كە شاعىر شىعريەكانە گوزارشتىيان لىدەكەت، ئەگەرچى بەشتىكى زۇرى نمونە شىعريەكانى ترى شاعىر دەچىتەو سەر ئەم بىنەما ھزرىيە، بەلام لەبەر مەوداى توتىزىنەو كە بوارى بەلگەكارى زياترمان نىيە. وە دەيت ئامازە بوە بدەين، ئەم بىنەما ھزرىيە ديارىكەرى زۇرىيە شىعەرەكانىيەتى، بە ماناى ئەو نايەت (زەينەب خان) تەنيا گىنگى بە بىنەما عەقلىيەكان دايەت و گىنگى بە ھەستە بالاکان و ھەزانە ئىستاتىكىيەكانى بوونى مرقۇ نەدايت. بە پىچەوانەو عىشق بە مانا بالاً و مرقۇيەكەي، بە زەمىنەي ھۆشيار بەخۇبون و خۇناسىنى مرقۇ دەزانىت، كە ھەريەك لەم بابەتە پىۋىستىيان بە لىكۆلىنەوۋى تايەت و بەدواداچوونى زياتر ھەيە.

ئەنجام :

۱- لە ڤوى بىنەماي فكرييەو پەيوەندىيەكى تەواۋكارى و زەمەنى و لۇجىكى، لە ئىۋان شىعرييەكانى زەينەب خاندا ھەيە، جگە لەوۋى نمونەكان، گەواھى لەسەر پەيوەندىي ئىۋان بىركەندەوۋى شىعري و ھزر دەدەن. بەو پىيەي بەشتىكى زۇرى شىعەرەكانى سەرچاۋە لە بىركەندەوۋەكى ھەمەكى و لۇجىكىيەو دەگىرت، لەم تېرواينەوۋەش، رەخنە لە شاعىران و جۇرىكى ترى لە شىعەر دەگىرت، كە رۇلىيان لە دامەزندان و بالارەوى ھۆشيارى مىللەتدا نەيت.

۲- كىشەي ئەم دەنگە لۇجىكىيەي زەينەب خان، كە لە ڤىگەي شىعەرەو دەدوېت، لەگەل خودى شاعىرەكاندا نىيە، بەلگە لەگەل ھەم و سىنەرى ئەو بىركەندەوۋە دايە، كە تواناى ئەوۋى ھەيە لە ڤىگەي زمانەو شتىك بە شتىكى ترى پىشانىدات. ئەمەش ھەمان ڤىشەي ئەو جەنگە سوكراتىيەيە، كە لەگەل بىركەندەوۋى سىنەر دروستكەرى سۇفىستايەكاندا ھەيۋو. بوونى ئەمچۇرە لە دەنگ، لە ھەموو سەردەمىكا بە ھەرەشەي سەر بىرواۋەرەكان و مەترسى سەر بەھاي وىنە دروستكراۋەكان دەيىزىت، بۇيە يان ژەر خوار دەكرىن، يان پەردەپۇش.

۳- گوتنە شىعرييەكانى شاعىر لە ڤىگەي گومانى ڤىشەي و بىركەندەوۋى رەخنەگرانەو، پەردە لە سەر بوونى ئەو شىتانە ھەلەدەملىت، كە تەنيا دىۋە ڤوكەشەكەيان دەيىزىت. لە بىنەماي ئەم تىگەيشتەو، گومان دەخاتە سەر قەناعەتە وەرگىراۋەكانى مرقۇ، پىۋىستى گەرەنەو بۇ بىركەندەوۋە لەو ژيانە دەرەكەيەكى كە لە واقعدا لە ڤىگەي نەرىت و ھەستەكانەوۋە بۇمان دەگوزارىتەو، بە پىۋىستىيەكى ھەقى دەزانىت، بۇ ئەوۋى ھەقىقەتى ئەو شىتەمان بۇ ئاشكرا بىت، كە لە وادەركەوتن دايە.

Kant, I. (2016). *Was ist Aufklärung?* North Charleston: CreateSpace.

Descartes, R. (2005). *Die Prinzipien der Philosophie*. Translated and edited by Christian Wohlers. Hamburg: Felix Meiner Verlag.

Mohammad, M. A. (2024) "Womanhood between self-consciousness and the desire for equality, the poems of Zainab Khadem Sujadeh as a case study", KOYA UNIVERSITY JOURNAL OF HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES, 7(1), pp. 9–27. doi: <https://doi.org/10.14500/kujhss.v7n1y2024.pp9-27>

توبقال للنشر.

Hegel, G. W. F. (2008). *Ästhetik I/II*. Stuttgart: Philipp Reclam Jun.

Heidegger, M. (2010). *Der Ursprung des Kunstwerkes*. Stuttgart: Philipp Reclam Jun.

Heidegger, M. (1992). *Parmenides (Gesamtausgabe, Band 54)*. Frankfurt am Main: Vittorio Klostermann.

Heidegger, M. (1996). *Erläuterungen zu Hölderlins Dichtung*. Frankfurt am Main: Vittorio Klostermann.

Hofenberg, F. S. (2016). *Über Anmut und Würde – Kallias oder über die Schönheit*. [Publisher information not provided].

پەراويز

كورد (ھ. خوشناو)، بە پىي ليكولينمەدەك ئەم كەسە (محمدەم مەلود مەم) ى چىرۆكنوسە، ئامازە بەو دەدرىت مەم بەكەم بەرھەمى خۇى كە پەخشائىك بوو، لە گوڤارى گەلاوئىز بەم ناوہ بلاوكردوتەو. بەلام لە ھەمان كاتدا سەرچاو ھەبە ئامازە بەو دەدات، كە مەم بەكەم بەرھەمى پەخشائىك بوو، لە گوڤارى گەلاوئىز بە ناويكى خواز اوو، بەلام جيگەى داخە بابەق پەخشائەكەيان بۇ نەدۆزراوتەو. بۇ سەرچەم ئەم زانباريانە و دريژەى ئەم بابەتە بروانە (گوڤارى گەلاوئىز، ئامادەكردن: عەبدول زەنگەنە، سديق سالىح، و رەفيق سالىح، بەشى دوو، بىكەى ژين، ۲۰۱۸). ھەر وھەا بە پىي بەدواداچوونى ئيمە وەك- توئەدر- چەند جارنىك سەردانى كىتبخانەى شاعىرى ناوبراو و - بىنەمالەى خادەم سوجادەمان- كە، كە لەلەين بىنەمالەكەيەو پاريزراو، لەوئىدا جگە لە بىننى دەيان وئەى شاعىر و دەستووسەكانى، زۆرەى ئەم كىتبخانەى زەينەب خان لە نبوہى يەكەى سى و چەكەكانى سەدەى رابردوو كړيوەق، لە تەنیش ناوى خۇى ناسناوى كچە كورد و سالى كړپنەكەى، لەسەر كىتبخان نووسبەو.

* (زەينەب خان) لە ژمارە (۲) سالى (۱۹۴۰) چىرۆكى (سكالای دوو مەل لە گولزارىكا) بە ناوى (كچە كورد) بلاوكردەكەتەو. بەلام ئەوہى لىزەدا كرنە ئامازەى پيىدرىت ئەوہى، ناسناوى (كچە كورد) لە لەين چەند نووسەرىكى تریشەو بەكارھاتو، كە لە ژىرناوى خواز اوو بەرھەمەكانيان لەو سەردەمەدا بە تايەت لە گوڤارى گەلاوئىزدا بلاوكردوتەو. بە پىي بە دواداچوون و ساغكردنەكەكانى (بىكەى ژين) لەكەق چاپكردنەو سەرچەم ژمارەكانى گوڤارى گەلاوئىزدا، زانبارى و روونكردنەو تەواويان لە سەر ئەم بابەتە داو. جگە لە زەينەب خان، ئەو نووسەرانەى تر كە ئەم ناسناويان بەكارھىناو، ئەوان ئامازەى تریشيان لەگەل بەكارھىناو، نووسەركان برىين لە ۱ - كچە كورد (زەينەب خانى مەلا رەئوفى خادەم تەلسوجادە). ۲- (كچە كورد (جوان.ن) - (كچە كورد (شكوفەن) چەمچەمال: كچە كورد: ات (بەم سى ئىزاىە سى بابەت بلاوكرادەتەو دوانيان وەرگىرداوى بابەق زانستين، ئەموتريان پەخشائىكى ھونەرىيە. ۳- (كچە كوردنىك: (ل.ن) لوتقييەى مەلا سديقى نازەينىيە، خائە مامۇستايەكى كويى بوو، لە كەركوك ژياو. ۴- كچە